

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1358
1 February 1980

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать шестая сессия
Пункт 16 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ
ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Доклад Группы трех, учрежденной в соответствии с Конвенцией

Председатель-докладчик: г-н Фрэнк Ортис-Родригес (Куба)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, принятая Генеральной Ассамблеей в резолюции 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 г., вступила в силу 18 июля 1976 г., на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении. На 1 февраля 1980 г. 54 государства являются участниками Конвенции 1/.

2. В соответствии со статьей VII Конвенции государства-участники обязуются представлять периодические доклады Группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые они приняли для выполнения положений настоящей Конвенции.

3. В соответствии с пунктами 1 и 3 статьи IX Конвенции председатель Комиссии по правам человека уполномочен назначать группу в составе трех членов Комиссии по правам человека, которые являются также представителями государств-участников настоящей Конвенции, для рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII. Группа может собираться для рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей VII, на период не более пяти дней до начала или после окончания сессии Комиссии по правам человека.

1/ См. E/CN.4/1353, приложение.

4. В соответствии со статьей IX Конвенции и резолюцией 31/80 Генеральной Ассамблеи, председатель Комиссии назначил на тридцать пятую сессию представителей Болгарии, Кубы и Сенегала в качестве членов Группы.
5. В своей резолюции 10(XXXV) от 5 марта 1979 года Комиссия постановила среди прочего, что Группе из трех членов Комиссии, назначенной в соответствии со статьей IX Конвенции, следует провести совещание в течение не более пяти дней до начала тридцать шестой сессии Комиссии в целях рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции; и настоятельно рекомендовала государствам-участникам, которые этого еще не сделали, представить свои доклады возможно скорее с учетом общих руководящих принципов, предложенных Группой на ее сессии 1978 года^{2/}.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ 1980 ГОДА

A. Участники сессии

6. Третья сессия Группы (1980 г.) проходила в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 28 января по 1 февраля 1980 года. Сессия была открыта помощником директора Отдела прав человека, представлявшего Генерального секретаря. Состав Группы на сессии был следующим:

Болгария	г-жа Ирина Коларова
Куба	г-н Луис Сола Вила
	г-н Фрэнк Ортис-Родригес
	г-н Хулио Эредиа
Сенегал	г-н Алиун Сен
	г-н Самба Мбодж
	г-н Парзин Креспин
	г-н Мусса Сане

B. Выборы должностных лиц

7. На своем заседании, состоявшемся 28 января 1980 года, Группа избрала г-на Фрэнка Ортиса-Родригеса (Куба) в качестве председателя-докладчика.

^{2/} См. E/CN.4/1286, приложение.

С. Повестка дня

8. На заседании, состоявшемся 29 января 1980 года, Группа приняла следующие пункты, перечисленные в предварительной повестке дня (E/CN.4/AC.33/L.4), представленной Генеральным секретарем, в качестве повестки дня своей сессии 1980 года:

1. Открытие сессии представителем Генерального секретаря
2. Выборы должностных лиц
3. Принятие повестки дня
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции
5. Доклад Группы Комиссии по правам человека.

III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ VII КОНВЕНЦИИ

9. На рассмотрении Группы находилась записка Генерального секретаря (E/CN.4/1353), касающаяся докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции, а также доклады, представленные после сессии Группы 1979 года Объединенными Арабскими Эмиратами (E/CN.4/1353/Add.1), Сирийской Арабской Республикой (E/CN.4/1353/Add.2), Ираком (E/CN.4/1353/Add.3), Германской Демократической Республикой (E/CN.4/1353/Add.4), Индией (E/CN.4/1353/Add.5) и Венгрией (E/CN.4/1353/Add.6). Группа была также информирована, что доклады Кубы и Югославии, полученные в период ее сессии 1980 года (которые будут воспроизведены соответственно в документах E/CN.4/1353/Add.7 и Add.8), будут предложены вниманию Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии в связи с рассмотрением соответствующих пунктов ее повестки дня.

10. Группа провела предварительное рассмотрение шести докладов, полученных ко дню открытия сессии. Она выразила свою благодарность государствам-участникам, которые представили свои доклады, в частности тем государствам-участникам, которые представили свои вторые доклады.

11. Группа также выразила удовлетворение по поводу ценной информации, представленной государствами в своих докладах. Однако Группа выразила общее мнение о том, что необходимо включать более подробную информацию в последующие доклады в отношении конкретных мер, принятых государствами-участниками на национальном и международном уровнях по выполнению различных положений Конвенции, и что государства-участники должны строго следовать при подготовке своих будущих докладов общим руководящим принципам, касающимся формы и содержания докладов, разработанным Группой на ее сессии 1978 года.

12. После предварительного обсуждения докладов Группа провела изучение каждого доклада в присутствии представителей заинтересованных государств-участников, которые были приглашены присутствовать на заседаниях Группы в соответствии с рекомендацией, сделанной Группой на ее сессии 1979 года.

13. Группа выразила благодарность правительству Объединенных Арабских Эмиратов за представление второго доклада и выразила надежду, что в будущем в его докладах будет содержаться более подробная информация в отношении имеющихся в этой стране законодательных мер по осуществлению положений Конвенции, а также в отношении предпринимаемой деятельности на международном уровне по содействию борьбе против преступления апартеида.

14. Группа с удовлетворением отметила подробную информацию, представленную во втором докладе Сирийской Арабской Республикой, и выразила надежду, что в последующих докладах вниманию Группы будет предложена дальнейшая информация в отношении мер, принимаемых Сирийской Арабской Республикой на международном уровне по борьбе с практикой апартеида расистских режимов в южной части Африки в соответствии с положениями Конвенции и соответствующими резолюциями, принятыми компетентными органами Организации Объединенных Наций. В этой связи был задан вопрос в отношении экономических мер, принятых Сирийской Арабской Республикой против расистских режимов, и, в частности, в отношении того, был ли наложен запрет на торговлю между компаниями, добывающими нефть на территории Сирийской Арабской Республики, и расистскими режимами южной части Африки. Группа также выразила пожелание получить более подробную информацию относительно характера помощи, оказываемой Сирийской Арабской Республикой освободительным движениям южной части Африки, а также в отношении условий, предложенных в докладе, по созданию международного уголовного трибунала, упоминаемого в статье V Конвенции. Представитель Сирийской Арабской Республики, отвечая на замечания и вопросы Группы, дополнил информацию, содержащуюся в докладе своего правительства, особенно в отношении предложений по осуществлению статьи V Конвенции; коснулся различных форм помощи, оказываемой освободительным движениям в южной части Африки, и заверил Группу в том, что никаких экономических отношений или экономического обмена не существует между Сирийской Арабской Республикой или компаниями, которые действуют на ее территории, и расистскими режимами южной части Африки.

15. Доклад Ирака был представлен представителем данного государства-участника. Группа с удовлетворением приняла к сведению предложенную ей информацию и выразила надежду, что общие руководящие принципы, разработанные Группой в отношении формы и содержания докладов, будут учтены правительством Ирака при подготовке последующих докладов. Были заданы вопросы в отношении значения, придаваемого в Ираке вопросу о пропагандировании положений Конвенции и мер, принимаемых данным государством-участником на международном уровне, в частности по оказанию помощи освободительным движениям в южной части Африки в их борьбе против апартеида.

В ответ на замечания и вопросы Группы представитель Ирака сослался на информацию, содержащуюся в докладе своего правительства, относительно участия Ирака в международных действиях, направленных на борьбу против апартеида и расовой дискриминации, и упомянул о широком пропагандировании в его стране различных форм действий по борьбе против этих преступлений. Он также отметил, что более подробная информация в отношении помощи, оказываемой Ираком соведомительным движениям в южной части Африки, будет представлена Группе, если она этого пожелает, и заверил членов Группы в том, что следующий доклад Ирака будет подготовлен в соответствии с общими руководящими принципами.

16. При рассмотрении второго доклада Германской Демократической Республики Группа с удовлетворением приняла к сведению содержащуюся в нем подробную информацию, в частности о помощи, оказываемой Германской Демократической Республикой освободительным движениям в южной части Африки, и выразила мнение, что доклад является примером, которому должны следовать другие государства-участники при подготовке своих докладов. Был задан вопрос в отношении пропагандирования в Германской Демократической Республике положений Конвенции и их осуществления правительством. Представитель государства, подготовившего доклад принял к сведению замечания, выраженные Группой по докладу своего правительства, и заверил Группу в том, что в Германской Демократической Республике, как это отражено в докладе, уделяется большое внимание пропагандированию национальных и международных мер по борьбе против апартеида и расовой дискриминации.

17. Доклад Индии получил высокую оценку Группы за содержащуюся в нем исчерпывающую информацию. Напомнив, что Индия явилась первым государством, поднявшим вопрос об апартеиде в Организации Объединенных Наций, Группа выразила мнение, что доклад Индии также является примером, которому должны следовать другие государства-участники при подготовке своих докладов.

18. Второй доклад Венгрии был представлен представителем этого государства-участника. Он заявил, в частности, что в соответствии с пожеланиями, выраженными Группой в период рассмотрения первого доклада Венгрии, во второй доклад была включена информация о положениях нового уголовного кодекса Венгрии, касающихся наказания за практику расовой дискриминации. Группа выразила удовлетворение в связи с информацией, представленной Венгрией, и ее оформлением в соответствии с общими руководящими принципами, касающимися формы и содержания доклада, разработанными Группой на ее сессии 1978 года.

19. Завершая рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции, Группа выразила благодарность представителям государств-участников, которые представили доклады за их присутствие и участие в работе и пришла к единому мнению о том, что полезная и конструктивная практика приглашения представителей государств-участников присутствовать на заседаниях Группы в связи с рассмотрением представляемых ими докладов должна быть продолжена на будущих сессиях.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

20. Группа выражает озабоченность в связи с тем фактом, что только 54 государства являются на настоящее время участниками Конвенции и рекомендует Комиссии по правам человека призвать все государства, которые еще этого не сделали, безотлагательно ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней.

21. Группа выражает признательность тем государствам-участникам, которые представили свои доклады, в частности тем из них, которые представили свои вторые доклады, и рекомендует государствам-участникам, которые этого еще не сделали, представить свои доклады как можно скорее в соответствии со статьей VII Конвенции. В этой связи Группа призывает государств-участников предоставлять в своих докладах более подробную информацию в отношении национальных и международных мер, которые они принимают в целях полного осуществления статьи IV Конвенции, а также в отношении трудностей, с которыми они, возможно, сталкиваются в ходе осуществления этой статьи; Группа вновь заявляет о своей рекомендации о том, чтобы общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, полностью учитывались всеми государствами-участниками при подготовке их докладов в соответствии со статьей VII Конвенции.

22. Группа хотела бы обратить внимание государств-участников через посредство Комиссии по правам человека на желательность принятия мер по распространению информации, связанной с Конвенцией, с осуществлением ее положений и с работой Группы трех, созданной в соответствии со статьей IX Конвенции. Она также рекомендует, чтобы список лиц, организаций, учреждений и представителей государств, ответственных за преступления апартеида, который будет подготовлен Комиссией в соответствии со статьей X Конвенции, был доведен до сведения государств-участников Организации Объединенных Наций и передан самой широкой гласности.

23. Группа хотела бы еще раз обратить внимание государств-участников, через посредство Комиссии по правам человека на желательность представления идей, касающихся условий создания международного уголовного трибунала, о котором говорится в статье V Конвенции, и в этой связи рекомендует Комиссии по правам человека просить Генерального секретаря изучить возможности созыва дипломатической конференции государств-участников в целях изучения условий создания такого трибунала, а также мер по осуществлению Конвенции.

24. Группа также хотела бы призвать государств-участников через Комиссию по правам человека укреплять свое сотрудничество на международном уровне в целях полного осуществления решений, принятых Советом Безопасности и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций и направленных на предотвращение преступлений апартеида и

наказание за него в соответствии со статьей VI Конвенции. В этой связи Группа хотела бы обратить внимание на важность расширения помощи, предоставляемой освободительным движениям в южной части Африки.

V. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

25. На своем заседании, состоявшемся 1 февраля 1980 года, Группа рассмотрела проект доклада о работе своей сессии 1980 года. Проект доклада с поправками, внесенными в ходе обсуждения, был принят единогласно.